***Эпиграф к исследованию Слова Божьего: 02.17.17 Пятница 7:00 рм***

И сказал Иисус ученикам Своим: вот то, о чем Я вам говорил, еще быв с вами, что надлежит исполниться всему, написанному о Мне в законе Моисеевом и в пророках и псалмах (Лк.24:44).

***Then He said to them, "These are the words which I spoke to you while I was still with you, that all things must be fulfilled which were written in the Law of Moses and the Prophets and the Psalms concerning Me." (Luke 24:44).***

Чтобы нам, как причастникам Тела Христова, разделить со Христом исполнение всего написанного о Нём в Писании, мы продолжим наше исследование в направлении нашей соработы со Святым Духом в том, – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы получить:

***Considering the fact that today the protestant Christians as a whole celebrate the Birth of Jesus Christ, I will add a few things. And then we will turn to our lively topic of today – so that we, as members of the Body of Christ, divide with Christ all that was written about Him in Scripture we will continue our study in the direction of our cooperation with the Holy Spirit in what we must do on our end so that we receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечься в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

Для выполнения этой повелевающей заповеди – задействованы три повелевающих и основополагающих глагола:

***For the fulfilment of this commandment – there are three basic commands and verbs:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

Однако, не смотря на имеющуюся последовательность, повелевающих глаголов, в данном повелении не написано: каким способом и, какие средства необходимо задействовать, чтобы отложить прежний образ жизни; затем – обновиться духом своего ума и, наконец – начать процесс, облечения в нового человека.

***This particular saying does not include: in what way and by what means is it necessary to use these verbs to set aside our former way of life and then to be renewed with the spirit of our mind and finally – begin the process of being clothed in our new man.***

Именно, от решения этих трёх судьбоносных вопросов – и будет зависеть, обратим мы себя в сосуды милосердия или, в сосуды гнева, а вернее – состоится совершение нашего спасения, которое дано нам в формате залога или же, мы утратим его. В силу чего, наши имена навсегда будут изглажены из Книги Жизни.

***Based on how we answer these three fateful questions will depend on whether or not we turn ourselves into vessels of mercy or vessels of wrath, or rather – will the salvation that was given to us in the format of a loan be fulfilled or will we waste it. If we were to waste it, our names would be blotted out of the Book of Life.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первые два вопроса и, остановились на исследовании вопроса:

***In a certain format, we have already studied the first two questions and have stopped to study the question:***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе, в праведности и святости истины?

***What conditions are necessary to fulfill so that we, through our renewed thinking, could begin the process of being clothed in the power of the new man created by God in Christ Jesus in righteousness and holiness of truth?***

При этом мы отметили, что **новый человек**, в которого нам необходимо облечься – это наш внутренний или, сокровенный человек, возрождённый от нетленного семени слова Божия.

***We have noted that the new man that we must be clothed into – is our inner or inmost man that was born from the unfading seed of the word of God.***

Который по своей природе – является праведным, святым, нетленным и бессмертным. В силу чего, хотя временно и находится в тленом теле, пребывает в четвёртом измерении невидимого и вечного мира.

***Who by nature – is righteous, holy, unfading, and undying. Although for a time being it is in the corrupt body, it is in the fourth dimension of the unseen and eternal realm.***

Таким образом – наш новый человек, несёт в себе измерение вечности во времени. А посему, не зависит от времени и, господствует над временем. Так, как смотрит на невидимое; живёт невидимым и, устремляется в невидимое. В силу чего – называет несуществующее во времени наследие Христово, как существующее.

***In this manner – our new man carries the dimension of eternity in time. Therefore, it does not depend on time and in fact, rules over time. Because it looks at the unseen; lives by the unseen, and strives toward the unseen. Thanks to this it calls the inexistent-in-time inheritance of Christ as existent.***

То есть, исповедует своими устами, сокровища веры, написанные на скрижалях своего сердца, в предмете наследия нетленного, чистого и, неувядаемого. А посему: право, облекаться в полномочия своего нового человека – это право, господствовать над временем.

***In other words, it proclaims with its mouth the treasures of faith contained in the heart as an unfading inheritance, pure and unperishable. Therefore: the right to be clothed in the powers of our new man – is the right to rule over time. Because without ruling over time, it is impossible to be clothed in garments of truth to fulfill the perfect justice of our Heavenly Father.***

И, это право, связано с выбором человека, исполнять заповедь, которая предписывает – в какое время и, посредством каких истин, следует облекать себя в нового человека или, не исполнять.

***And this right is tied to the decision of man to fulfill the commandment that states – at what time and according to what truths we should clothe ourselves into the new man, or, to not fulfill this commandment.***

Соблюдающий заповедь не испытает никакого зла: сердце мудрого знает и время и устав; потому что для всякой вещи есть свое время и устав; а человеку великое зло от того, что он не знает, что будет; и как это будет – кто скажет ему? (Еккл.8:5-7).

***He who keeps his command will experience nothing harmful; And a wise man's heart discerns both time and judgment, Because for every matter there is a time and judgment, Though the misery of man increases greatly. For he does not know what will happen; So who can tell him when it will occur? (Ecclesiastes 8:5-7).***

Исходя, из этого и других мест Писания следует: что, без господства над временем, выраженного в соблюдении заповеди, содержащей в себе, уразумение времени и устава – невозможно облекаться в одежды правды, чтобы вершить совершенное правосудие Бога.

***According to this verse and other places of Scripture: without ruling over time expressed in the knowledge of what will happen it will be impossible to be clothed in garments of righteousness to fulfill the perfect justice of our Heavenly Father.***

И, при исследовании природных свойств нового человека, мы решили рассмотреть процесс облечения в полномочия нового человека, с семи сторон или же, в семи достоинствах, хотя их и гораздо больше.

***And when examining the nature of the new man, we decided to look at the process of being clothed in the power of the new man from seven different angles, in seven virtues, although many more exist.***

**1. Это человек** – облечённый в ризы спасения.

**2.** Человек **–** одетый в одежды правосудия.

**3.** Человек **–** коронованный венцом жениха.

**4.** Человек **–** украшенный убранством невесты.

**5.** Человек **–** одетый в брачную одежду.

**6.** Человек **–** одетый в виссон чистый и светлый.

**7.** Человек **–** принявший представительную силу Яхве-Саваофа.

***1. This is a man - clothed in the garments of salvation.***

***2. Man - dressed in clothes of justice.***

***3. Man - crowned with the crown of the bridegroom.***

***4. Man - decorated with the ornaments of a bride.***

***5. Man - dressed in a wedding garment.***

***6. Man - dressed in fine linen, clean and bright.***

***7. Man - who accepted a representative force, Yahweh of hosts.***

При рассматривании имеющихся достоинств, мы сделали ударение на том, что все эти достоинства, содержатся друг в друге; находят себя друг в друге; исходят друг из друга, поддерживают друг друга и, служат подтверждением истинности друг для друга.

***When examining these virtues, we highlighted the fact that all of these virtues are located in one another; find themselves in one another, come from one another, support one another, and serve to ratify the truth of one another.***

Радостью буду радоваться о Господе, возвеселится душа моя о Боге моем; ибо Он облек меня в ризы спасения, одеждою правды одел меня, как на жениха возложил венец

И, как невесту, украсил убранством. Ибо, как земля производит растения свои, и как сад произращает посеянное в нем, так Господь Бог проявит правду и славу пред всеми народами (Ис.61:10,11).

***I will greatly rejoice in the LORD, My soul shall be joyful in my God; For He has clothed me with the garments of salvation, He has covered me with the robe of righteousness, As a bridegroom decks himself with ornaments, And as a bride adorns herself with her jewels.***

***For as the earth brings forth its bud, As the garden causes the things that are sown in it to spring forth, So the Lord GOD will cause righteousness and praise to spring forth before all the nations. (Isaiah 61:10-11).***

**1.** Ризы спасения.

**2.** Одежды правды.

**3.** Венец жениха.

**4.** Убранство невесты.

***1. Garments of salvation.***

***2. Robe of righteousness.***

***3. Crown of a bridegroom.***

***4. Jewels of a bride.***

**1.** Мы отметили, что сочетание в одном человеке этих достоинств и регалий власти, и особенно сочетание венца жениха и убранства невесты, действительно превосходят возможности нашего разумения.

***1. We have noted that the combination of these virtues and regalia of power in one man, especially the combination of the crown of the bridegroom and jewels of the bride, truly surpasses the abilities of our mind.***

**2.** В данном пророческом изречении, имеющиеся достоинства, взращены Богом в сердце человека, точно так же, как земля производит растения свои, и как сад произращает посеянное в нем.

***2. In this prophetic saying there are virtues that are grown by God in the heart of a person the same way the earth grows its plants and a garden grows what is sown in it.***

**3.** Радость о Господе, в данном пророчестве – является как одна из характеристик и составляющих плода духа, которая призвана обуславливать Царство Небесное в добром сердце человека.

***3. Joy in the Lord in this prophecy – is one of the characteristics of the fruit of the spirit that is called to define the Kingdom of Heaven in the pure heart of man.***

И, такой **плод радости**, в сердце человека – является результатом славной жатвы, обуславливающим в его сердце, Царство Небесное, пришедшее в силе, которое ранее, в посеве нетленного семени, сеялось в сердце этого человека со слезами. Как написано:

***And this kind of fruit of joy in the heart of man – is the result of harvest that yielded the Kingdom of Heaven in his heart, ascending in power, which was previously in the sowing of an unfading seed that was planted in tears in the heart of this man. As it is written:***

Сеявшие со слезами будут пожинать с радостью. С плачем несущий семена возвратится с радостью, неся снопы свои (Пс.125:5,6).

***Those who sow in tears Shall reap in joy. He who continually goes forth weeping, Bearing seed for sowing, Shall doubtless come again with rejoicing, Bringing his sheaves with him. (Psalms 126:5-6).***

А посему, облечение в нового человека – это, по сути дела, облечение в воскресение Христово, в предмете приносимого нами Богу, плода духа, который призван обуславливать в нашем сердце – силу и порядок, взращенного в нас и, пребывающего в нас, Царства Небесного, в праведности, мире и радости во Святом Духе.

В определённом формате, мы с вами уже рассмотрели суть, состоящую в ризах ***Therefore, being clothed into the new man – is being clothed in the fruit of the spirit brought by us to God, that is called to yield in our heart – the power and order of the Kingdom of Heaven in righteousness, peace, and joy in the Holy Spirit.***

В определённом формате, мы с вами уже рассмотрели суть, состоящую в ризах спасения и, остановились на исследовании одежд правды, а в частности, на размере той цены, которую необходимо заплатить, за право, облекаться в одежды правды,

***In a certain format we have already examined the core that is in the garments of salvation and have stopped to examine the robes of righteousness, specifically, the size of the price that is necessary to pay for the right to be clothed in a robe of righteousness. We have already looked at six conditions and have stopped to examine the seventh condition:***

**7. Цена, за право облекаться в одежды правды**, чтобы вершить правосудие Бога – это облечение в искупление, содержащееся в соблюдении Песах Господа по уставу, установленному Богом:

***7. The price for the right to be clothed in a robe of righteousness to fulfill the justice of God – this is being clothed in the redemption that is due to being observant of the Lord’s Pesach according to the statute set by God:***

Иисус же сказал ученикам: истинно, истинно говорю вам: если не будете есть Плоти Сына Человеческого и пить Крови Его, то не будете иметь в себе жизни. Ядущий Мою Плоть и пиющий Мою Кровь имеет жизнь вечную, и Я воскрешу его в последний день.

Ибо Плоть Моя истинно есть пища, и Кровь Моя истинно есть питие. Ядущий Мою Плоть и пиющий Мою Кровь пребывает во Мне, и Я в нем. Как послал Меня живый Отец, и Я живу Отцем,

Так и ядущий Меня жить будет Мною. Сей-то есть хлеб, сшедший с небес. Не так, как отцы ваши ели манну и умерли: ядущий хлеб сей жить будет вовек (Ин.6:53-58).

***Then Jesus said to them, "Most assuredly, I say to you, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink His blood, you have no life in you. Whoever eats My flesh and drinks My blood has eternal life, and I will raise him up at the last day.***

***My flesh is food indeed, and My blood is drink indeed. He who eats My flesh and drinks My blood abides in Me, and I in him. As the living Father sent Me, and I live because of the Father, so he who feeds on Me will live because of Me.***

***This is the bread which came down from heaven—not as your fathers ate the manna, and are dead. He who eats this bread will live forever." (John 6:53-58).***

Мы отметили, что главная суть, в достойном вкушении Песах – состоит в познании учения, содержащегося в истине Крови Христовой и, в истине Креста Христова, которые через наставление в вере, призваны открыть нам свободный доступ, к наследию нетленному, чистому, неувядаемому, хранящемуся во Христе Иисусе для нас.

***The main purpose in the worthy eating of the Pesach is comprised of the knowledge through instruction in faith, our work with the teaching contained in the truth of the Blood of Christ and in the truth of the Cross of Christ, revealing for us a path to inheritance in the Blood of Christ.***

Если человек, через наставление в вере, не будет научен этим двум фундаментальным истинам, которые являются корневой системой учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти, то у него не будет никакой возможности, достойно участвовать в вечере Господней.

***If a person, through instruction in faith, will not be taught these two fundamental truths, that are the root system of the teaching of Jesus Christ who came in the flesh, then he will not have the opportunity to worthy partake in the feast of the Lord.***

Мы пришли к выводу, что каждая деталь ежегодного празднования Песах, в достойном вкушении «Песах» указывает – на окончательное освобождение от рабства греха и смерти, при жизни в теле.

***We came to the conclusion that each detail of the Pesach celebration points to final freedom from the bondage of sin and death while living in the body.***

А, в будущем и, на окончательное освобождение, от самого тленного тела и, от смертной души, которые благодаря достойному вкушению Агнца Песах, в своё время – облекутся в нетление и, в бессмертие.

***And in the future, on final freedom from the fading body and deadly soul, which thanks to the worthy partaking of the Pesach Lamb – will be clothed in immorality.***

В уставе Песах, достойное вкушение Агнца состояло – как, в требованиях особого рода одеянии одежд, несущих в себе готовность, вершить правосудие Бога, так и, в особого рода требованиях, необходимых для достойного вкушения самого Агнца.

***In the Pesach statute, worthy partaking of the Pesach Lamb consisted of meeting the conditions of certain kinds of clothing that carry the readiness to fulfill God’s justice and certain kinds of conditions necessary for worthy partaking of the Pesach Lamb.***

Несоблюдение этих требований, в любом их аспекте – не освобождало человека от исполнения, произнесённого над ним приговора смерти: «возмездие за грех смерть».

***Noncompliance to these conditions in any of their aspects did not free man from execution of the sentence of death – “retribution for sin is death.”***

И, напротив – соблюдение устава Песах, в достойном вкушении Агнца Песах, отменяло приговор смерти и, делало человека причастником к производству суда Божьего над первенцами Египта.

***And on the other end – compliance to the statutes regarding the Pesach in the worthy partaking of the Pesach Lamb abolished the death sentence and made a person a partaker of God’s judgment over the firstborn of Egypt.***

А Я в сию самую ночь пройду по земле Египетской и поражу всякого первенца в земле Египетской, от человека до скота, и над всеми богами Египетскими произведу суд. Я Господь. И будет у вас кровь знамением на домах, где вы находитесь, и увижу кровь

И пройду мимо вас, и не будет между вами язвы губительной, когда буду поражать землю Египетскую. И да будет вам день сей памятен, и празднуйте в оный праздник Господу во все роды ваши; как установление вечное празднуйте его (Исх.12:12-14).

***'For I will pass through the land of Egypt on that night, and will strike all the firstborn in the land of Egypt, both man and beast; and against all the gods of Egypt I will execute judgment: I am the LORD.***

***Now the blood shall be a sign for you on the houses where you are. And when I see the blood, I will pass over you; and the plague shall not be on you to destroy you when I strike the land of Egypt. 'So this day shall be to you a memorial; and you shall keep it as a feast to the LORD throughout your generations. You shall keep it as a feast by an everlasting ordinance. (Exodus 12:12-14).***

Из имеющегося постановления следует, что первенцы Египта, от которых зависели Египтяне – являлись богами Египта.

***According to these regulations, we note that the first-born of Egypt that Egyptians so heavily relied on – were the gods of Egypt.***

А, наша зависимость, от чего-либо или, от кого-либо – определяет наше божество, наше упование и, наше поклонение.

***Who or what we are dependent on defines our deities, our trust, and our worship.***

**Первенцы Египта** – представляли образ души человека, который отказался потерять свою душу в смерти Господа Иисуса, чтобы умереть, для своего народа; для своего дома; и, для своих душевных желаний и предпочтений, противящихся желаниям Бога.

***The first-born of Egypt – represented an image of the soul of a man who declined to lose his soul in the death of Lord Jesus so that he could die for his nation; his household; and his personal carnal desires and preferences that went against the desires of God.***

А посему, если мы не будем вершить правосудие Бога, в осуждении своей души на смерть, в достойном соблюдении Песах Господа по уставу, установленному Богом – мы, никогда не сможем состояться потомками веры Авраама, соделанного отцом всех верующих.

***And so, if we do not fulfill God’s justice by condemning our soul to death in the worthy practice of the Lord’s Pesach according to the statutes set in place by God – we will never be a part of the descendants of Abraham’s faith.***

А, следовательно – никогда не сможем и облечься в одежды правды, в лице, своего нового и сокровенного человека.

***Also – we will ever be able to be clothed in the robe of righteousness in the face of our new and inner man.***

Авраам, поставленный Богом эталоном веры – принял обетование Божие в семени, благовествуемого ему слова, в силу чего, стал называть несуществующее, как существующее и, таким способом, взрастил это семя, в плод радости, в лице рождённого им Исаака.

***Abraham (who was set by God as a standard of faith) – accepted the promise of God in the seed of the gospel word and he began calling the inexistent as existent and in this manner, grew this seed into fruit of joy in the face of the one whom he bore – Isaac.***

И, чтобы нетленные сокровища праздника Песах, содержащие в себе причастность к роду Бога и, к праведности Бога, могли стать нашим наследием, Писание вменило нам в необходимость выполнять десять условий, а вернее, пребывать в этих десяти условиях:

***For the unfading riches of the Pesach feast (containing within itself partaking to God’s heritage and to God’s righteousness) to become our inheritance, Scripture imputed for us the necessity to fulfill ten conditions, or rather, be in these ten conditions:***

**1.** Это – выбор и, отделение Агнца Песах.

**2.** Удалить всякую закваску из своего дома.

**3.** Помазать кровью Агнца Песах, перекладины и косяки дверей.

**4.** Испечь всего Агнца Песах на огне.

**5.** Препоясать самого себя поясом.

**6.** Обуть свои ноги в обувь.

**7.** Иметь в руках своих посох.

**8.** Есть всего агнца целиком.

**9.** Есть Агнца Песах, с пресными хлебами и горькими травами.

**10.** Есть Агнца Песах с поспешностью.

***1. This is - the choice and the separation of the Pesach Lamb.***

***2. Remove all leaven from your houses.***

***3. Sprinkle the blood of the Pesach Lamb over the beams and door posts.***

***4. Bake the whole Pesach Lamb over fire.***

***5. Gird yourself with a belt.***

***6. Put shoes on your feet.***

***7. Contain a staff in your hand.***

***8. Eat the whole Lamb.***

***9. Eat the Pesach Lamb, with unleavened bread and bitter herbs.***

***10. Eat the Pesach Lamb in haste.***

На предыдущих служениях, мы с вами уже рассмотрели девять условий и, остановились на рассматривании заключительного и, триумфального условия, в котором искупление Божие в человеке, призвано было восторжествовать над смертью и грехом – это необходимость, вкушать Агнца Песах с поспешностью.

***In previous sermons we have already examined nine conditions and we have stopped to examine the triumphant condition in which God’s redemption in man was called to triumph over sin and death – this is to eat the Pesach Lamb in haste.***

Ешьте же его так: пусть будут чресла ваши препоясаны, обувь ваша на ногах ваших и посохи ваши в руках ваших, и ешьте его с поспешностью: это – Песах Господа (Исх.12:11).

***And thus you shall eat it: with a belt on your waist, your sandals on your feet, and your staff in your hand. So you shall eat it in haste. It is the LORD's Passover. (Exodus 12:11).***

Элемент поспешности при вкушении Песах настолько был важен, что он неоднократно приводится в Писании, как некий неизменный закон. Именно этот элемент был задействован, в исшествии из Египта, и именно этот элемент был возведён в ранг особого знамения, могущего служить знаком обрезания нашего сердца и, нашего уха.

***The element of haste when eating of the Pesach was so important that it is numerously mentioned in Scripture as an unchanging law. This element was used in the exodus out of Egypt and this particular element could serve as a sign of circumcision of our heart and ear.***

Не ешь с нею квасного; семь дней ешь с нею опресноки, хлебы бедствия, ибо ты с поспешностью вышел из земли Египетской, **дабы ты помнил** день исшествия своего из земли Египетской во все дни жизни твоей (Вт.16:3).

***You shall eat no leavened bread with it; seven days you shall eat unleavened bread with it, that is, the bread of affliction (for you came out of the land of Egypt in haste), that you may remember the day in which you came out of the land of Egypt all the days of your life. (Deuteronomy 16:3)***

**Память**, поспешного исшествия из земли Египетской, имеет – по истине, судьбоносное значение, от наличия или отсутствия которой будет зависеть – реализуем мы наше спасение или же, утратим его.

***Remembering the day in which you came out of the land of Egypt – has a fateful meaning. Recognizing this meaning will determine whether or not we realize or salvation, or waste it.***

Слово «поспешность», помимо его прямого назначения, в измерении времени – спешить, торопиться и, не опоздать, на иврите, в измерении духа, включает в себя совершенно иные значения, связанные с запечатлением в нашей памяти, искупления от смерти. А, именно:

***The word “haste”, aside from its literal meaning, in the dimension of time – means hurry, rush, not be late. In Hebrew, in the dimension of the spirit, it contains a completely different meaning. Specifically:***

**Поспешить** – взять на себя иго.

Нести свой крест.

Переносить страдания.

Облечься в мантию ученика.

Облечься в оружие света, в полномочиях учения Христова.

Или же, укрепляться всякою силою по могуществу славы Божией.

Обновить своё мышление.

Размышлять о законе Всевышнего.

Внимать слову Божию со страхом и трепетом.

Стоять на страже не повреждения слова Божия.

***Haste - to take on the yoke.***

***Carry your cross.***

***Endure suffering.***

***Clothed with in the robe of a student.***

***Clothed in weapons of light, in the powers of the doctrine of Christ.***

***Or, strengthened with all power according to the might of God's glory.***

***Refresh your thinking.***

***Meditate on the Supreme Law.***

***Listen to the words of God with fear and trembling.***

***Standing on guard, not damaging the word of God.***

Учитывая, что вкушение Песах – это гарантии Нового Завета, который символически, заключён в число «8» то, включая эти смысловые значения, мы решили рассмотреть восемь признаков, в которых содержится смысл поспешности, хотя их, и гораздо больше.

***Considering that eating the Pesach is a guarantee of the New Law, which is symbolically made in the number “8”, we decided to look at eight signs that contain the meaning of haste, although many more exist.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели шесть признаков, определяющих поспешность, при достойном вкушении Агнца Песах. И, остановились на рассматривании седьмого признака поспешности.

***In a certain format, we have already examined six signs that define haste in the worthy partaking of the Pesach Lamb. And we have stopped to examine the seventh sign of eating in haste.***

**7. Признак**, есть Песах Господа с поспешностью на иврите – это, укрепляться всякою силою по могуществу славы Божией, во всяком терпении с великодушием и радостью:

***7. Sign, eating the Lord’s Pesach in haste in Hebrew – is to be strengthened with all power according to the might of God's glory with all patience, generosity, and joy.***

Укрепляясь всякою силою по могуществу славы Его, во всяком терпении и великодушии с радостью (Кол.1:11). Мы отметили, что:

***strengthened with all might, according to His glorious power, for all patience and longsuffering with joy; (Colossians 1:11). We have noted that:***

В Писании, всякая сила Божия, которой мы призваны укрепляться – при вкушении Песах Господа с поспешностью, обусловлена в неисчислимой многозначности возможностей Бога, содержащихся во множестве Его дел, которые демонстрируют могущество, Его славы.

***In Scripture, God’s power that we are called to be strengthened by – eating the Lord’s Pesach in haste, due to the innumerable possibilities of God, are contained in a variety of His works that demonstrate the power and glory of God.***

**Сила**, на иврите – это мощь, крепость, могущество; право.

Власть; держава; знамение; завет; свет; знак; указание.

Атрибуты царской власти; всеоружие Бога.

Небесное воинство; стихии вселенной.

Множество милостей и щедрот Божиих.

Множество величий и великолепий Божиих.

Множество могущества и крепостей.

Способность или возможность, творить суд и правду.

Способность, распространяться и расширяться.

Чудо, чудотворение; диво.

***Strength, in Hebrew - this is power, strength, might; right.***

***Authority; rule; sign; covenant; shine; designation.***

***The attributes of royal power; the whole armor of God.***

***The host of heaven; elements of the universe.***

***Many graces and bounties of God.***

***Many of God's greatness and grandeur.***

***Many innumerable and immeasurable powers of God.***

***A lot of power and fortresses.***

***The ability or opportunity to do justice and righteousness.***

***The ability to spread and expand.***

***Miracles, wonders.***

Таким образом, только при соработе с конкретными и понятными для нас силами Бога, которым мы могли бы дать место, действовать в нас и, через нас, мы сможем иметь доказательства того, что мы, вкушаем Песах Господа с поспешностью, дающей нам возможность противостоять коварным амбициям своего собственного Египта.

***We have noted that only when we find specific strengths of God operating in us and through us, we will be able to testify that we are eating the Lord’s Pesach in haste, which gives us the opportunity to withstand the ambitions of our personal Egypt.***

И, для этой цели: мы решили исследовать: Что следует разуметь, под всякой силой Божией, содержащейся в могуществе Его славы?

***And for this purpose it was necessary for us to examine: what is to be understood as the powers of God contained in the power of His glory?***

Потому, что – не разумея сути множественных сил Бога, пребывание во всяком терпении и великодушии с радостью, которые сами по себе, так же, являются силами Бога – становится, не только бессмысленным, не рациональным, но и невозможным. Итак:

***Because without understanding the core of the God’s multitude of powers and being in patience and longsuffering with joy, which in itself are the powers of God – it becomes not only useless for us, but also irrational and impossible. And so:***

**\*Рассматривая вопрос первый**: Что следует разуметь, под всякими силами Бога, содержащимися в могуществе Его славы?

***\* Examining the first question: what is to be understood as the powers of God contained in the power of His glory?***

Мы пришли к выводу, что многозначность и многофункциональность сил Божиих – определяется неизмеримыми и неисчислимыми возможностями Бога явленными, в многоразличных делах Бога, через слово, исходящее из Его уст.

***We have come to a conclusion that the multifunctional powers of God are defined by the immeasurable and innumerable manifold works of God.***

Скажите Богу: как страшен Ты в делах Твоих! **По множеству силы Твоей**, покорятся Тебе враги Твои (Пс.65:3).

***Say to God, "How awesome are Your works! Through the greatness of Your power Your enemies shall submit themselves to You. (Psalms 66:3).***

В определённом формате, мы уже рассмотрели некоторые определения, которые обуславливают природу и характер конкретных сил Божиих, в делах Божиих, производимых словом Божиим в нас и, через нас, при условии нашего познания этих сил и, нашего сотрудничества с этими силами.

***In a certain format, we have already examined several definitions that yield the nature and character of specific powers of God produced in His people and through His people, under the condition that we accept these powers and cooperate with them.***

И, остановились, на следующем определении силы Господней, которая призвана определять память поспешности при вкушении «Песах» и, проявляться в сердце и, через сердце, искупленного Богом человека – это множество милостей и щедрот Божиих.

***And we have stopped at the next power of God that is called to be expressed in the heart and through the heart of a person who has been redeemed by God, in the multitude of mercies and bounties of God.***

А я, **по множеству милости Твоей**, войду в дом Твой, поклонюсь святому храму Твоему в страхе Твоем (Пс.5:4-8).

***But as for me, I will come into Your house in the multitude of Your mercy; In fear of You I will worship toward Your holy temple. (Psalms 5:4-8).***

Мы отметили, чтобы посредством множественных сил Бога, явленных во множестве Его милостей, войти в дом Божий – необходимо, чтобы наше сердце обрело право, не только, на владение и соработу, с этими силами, но и на право, пребывать в этих силах.

***Through these multiple powers of God expressed in the multitude of His mercies to enter into the house of God – it is necessary for our heart to gain the right not only to rule and work with these powers, but the right to be in these powers.***

А, правом на владение и, на пребывание в силах Бога, представленных во множестве Его милостей – является страх Господень, обусловленный премудростью Бога.

***And this right, to rule over and be in the powers of God expressed in the multitude of God’s mercies – is the fear of the Lord that yielded by God’s wisdom.***

Который в достоинстве военачальника, призван задействовать и, вести все эти множественные силы за собою, чтобы изгладить пред Лицом Бога, беззакония наши и, облечь нас в Его непорочную радость

***Which in the virtue of a commander, is called to tap into and lead all of these manifold powers to blot out our iniquities before the Face of God and clothe us into His pure joy.***

Далее, мы отметили, что соработать со множественными милостями Бога, облекающими нас в полномочия, творить правосудие Божие – возможно только, в границах истины и правды.

***Furthermore, we have noted that working with the manifold mercies of God that clothe us into powers that allow us to create God’s justice – is possible only in the boundaries of truth and rightness.***

Что на практике означает – всякий раз, когда нам предстоит чтить Субботу, в предмете нашего участия в Богослужении своего собрания, членами которого мы являемся – приготавливать почву своего сердца к принятию семени, благовествуемого слова о Царствии Небесном.

***Which in practice means – each time when it is time for us to honor the Sabbath in our participation in the worship of His holy congregation which we are members of – it is necessary to prepare the soil of our heart to receive the seed of the gospel word of the Kingdom of Heaven.***

И вот, Я в сердце всякого мудрого вложу мудрость, дабы они сделали все, что Я повелел тебе (Исх.31:6).

***"And I have put wisdom in the hearts of all the gifted artisans, that they may make all that I have commanded you (Exodus 31:6).***

В данном случае, мудрым определяется то сердце – которое в границах правового поля истины, приготавливает себя к слышанию, благовествуемого слова о Царствии Небесном с тем, чтобы немедленно и неукоснительно выполнить его.

***In this case, a wise heart is one that is in the boundaries of the legal field of truth and prepares its heart to hear to gospel word of the Kingdom of Heaven so that he can immediately fulfill it.***

А посему, учение о милости в деле искупления Божия – может выражать себя только, строго в границах правового поля истины, обусловленной учением Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***And so, the teaching about mercy expressed in God’s redemption – can manifest itself only under the strict boundaries of the legal framework of truth yielded by the teaching of Jesus Christ who came in the flesh.***

А, не творчеством надуманных постулатов и установлений всяких псевдо-религиозных образований. А, так же, выбросов нашего собственного интеллекта, не имеющего никаких прав и возможностей, постигать милость и истину, в трансцендентности Слова Божия.

***Instead of some kind of created pseudo-religious images. As well as waste from our intellect which has no right or the ability to comprehend mercy and truth in the transcendent Word of God.***

Наличие границ, правового поля истины и правды, в нашем сердце – даёт возможность Богу, являть в нашем сердце, множество Своих милостей, которые рассматриваются, множественными силами Бога.

***The concept of limits of the legal field of truth and justice in our heart – gives God the opportunity to show the multitude of His mercies in our heart, which are seen as the manifold powers of God.***

Если мы, не приготовим наше сердце, повиноваться слушанию возвещаемой милости, в границах правового поля истины – у нас не будет никакой возможности, обратить на себя благоволение Бога.

***If we do not prepare our hearts to hear the proclaimed mercy in the legal field of truth – we will not have the ability to turn God’s favor upon us.***

Но не все послушались благовествования. Ибо Исаия говорит: Господи! кто поверил слышанному от нас? Итак вера от слышания, а слышание от слова Божия (Рим.10:16,17).

***But they have not all obeyed the gospel. For Isaiah says, "LORD, WHO HAS BELIEVED OUR REPORT?" So then faith comes by hearing, and hearing by the word of God. (Romans 10:16-17).***

Средством же, для принятия всякой помощи, выраженной в наследии милостей Божиих – является молитва или поклонение.

***The means for accepting this kind of help expressed in the inheritance of God’s mercies – is prayer and worship.***

Так, как молитва – это, не что иное, как право, которое человек даёт, на вмешательство небес, в сферы земли. И такое право, мы призваны давать Богу, только на установленных Им условиях.

***Because prayer – is simply the right that man gives the heavens to interfere here on earth. And we are called to give God this right only on His established conditions.***

Одна из таких молитв Давида, записанная в 142 песне, в которой он даёт Богу право на вмешательство в свою жизнь, Его милости, пребывающей в его сердце, в границах правового поля истины, как раз и явилась, предметом нашего последующего исследования.

***One of David’s prayers written in the 143rd psalm, where he gives God the right to interfere in his life, His mercy and truth, will be an example for us of our inheritance.***

Господи! услышь молитву мою, внемли молению моему по истине Твоей; услышь меня по правде Твоей и не входи в суд с рабом Твоим, потому что не оправдается пред Тобой ни один из живущих.

Враг преследует душу мою, втоптал в землю жизнь мою, принудил меня жить во тьме, как давно умерших, -

И уныл во мне дух мой, онемело во мне сердце мое. Вспоминаю дни древние, размышляю о всех делах Твоих, рассуждаю о делах рук Твоих. Простираю к Тебе руки мои;

Душа моя – к Тебе, как жаждущая земля. Скоро услышь меня, Господи: дух мой изнемогает; не скрывай лица Твоего от меня, чтобы я не уподобился нисходящим в могилу.

Даруй мне рано услышать милость Твою, ибо я на Тебя уповаю. Укажи мне путь, по которому мне идти, ибо к Тебе возношу я душу мою. Избавь меня, Господи, от врагов моих;

К Тебе прибегаю. Научи меня исполнять волю Твою, потому что Ты Бог мой; Дух Твой благий да ведет меня в землю правды.

Ради имени Твоего, Господи, оживи меня; ради правды Твоей выведи из напасти душу мою. И по милости Твоей истреби врагов моих и погуби всех, угнетающих душу мою, ибо я Твой раб (Пс.142:1-12).

***A Psalm of David. Hear my prayer, O LORD, Give ear to my supplications! In Your faithfulness answer me, And in Your righteousness. Do not enter into judgment with Your servant, For in Your sight no one living is righteous.***

***For the enemy has persecuted my soul; He has crushed my life to the ground; He has made me dwell in darkness, Like those who have long been dead. Therefore my spirit is overwhelmed within me; My heart within me is distressed. I remember the days of old; I meditate on all Your works; I muse on the work of Your hands.***

***I spread out my hands to You; My soul longs for You like a thirsty land. Answer me speedily, O LORD; My spirit fails! Do not hide Your face from me, Lest I be like those who go down into the pit. Cause me to hear Your lovingkindness in the morning, For in You do I trust; Cause me to know the way in which I should walk, For I lift up my soul to You.***

***Deliver me, O LORD, from my enemies; In You I take shelter. Teach me to do Your will, For You are my God; Your Spirit is good. Lead me in the land of uprightness. Revive me, O LORD, for Your name's sake! For Your righteousness' sake bring my soul out of trouble. In Your mercy cut off my enemies, And destroy all those who afflict my soul; For I am Your servant. (Psalms 143:1-12).***

Итак, чтобы быть услышанным Богом, Давиду необходимо было представить Богу – некое основание или некое право, которое могло бы служить для Бога, достаточным доказательством, для вмешательства в жизнь Давида, Его милости и истины.

***To be heard by God, it was necessary for David to present God a foundation or a right, that could serve for God as proof that He can interfere in David’s life with His mercy and truth.***

И, такими доказательствами, в данной молитве, послужили десять аргументов, которые Давид приводил Богу, говоря, - услышь меня:

***From David’s perspective, this kind of proof, in this prayer, contained ten different arguments that David brought to God saying – hear me:***

**1.** Ради Твоей истины и правды.

**2.** Ради воспоминания дней древних и всех дел Твоих.

**3.** Потому, что я простираю к Тебе мои руки.

**4.** Потому, что я на Тебя уповаю.

**5.** Ради возношения души моей к Тебе.

**6.** Ради того, что я к Тебе прибегаю.

**7.** Потому, что Ты мой Бог.

**8.** Ради Твоего имени.

**9.** Ради Твоей милости.

**10.** Потому, что я раб Твой.

***1. Because of your righteousness and truth.***

***2. I remember the days of the old and all of Your works.***

***3. Because I spread out my hands to You.***

***4. Because I trust in You.***

***5. Because I lift my soul up to You.***

***6. For I run to You.***

***7. Because You are my God.***

***8. For Your name.***

***9. For Your mercy.***

***10. Because I am Your servant.***

На предыдущих служениях, мы уже рассмотрели природу первого аргумента, который давал Богу юридическое право, встать на сторону Давида, в его противостоянии с имеющимися врагами.

***In the previous sermon, we have already examined the first argument that gave God the legal right to stand on David’s behalf to help him withstand his enemies.***

И, остановились на исследовании второго аргумента – это доказательства того, что Давид пребывал в воспоминании дней древних и всех дел, совершённых Богом в этих днях.

***And we have stopped to examine the second argument – evidence that David remembered the days of the old and all the works of God in these days.***

Это весьма важная составляющая истины и правды, в которой Давид пребывал и, которую он приводил Богу в молитве, как некий аргумент, говоря: «услышь меня ради воспоминания дней древних и всех дел Твоих, совершённых Тобою в этих днях. В силу чего, мы пришли к необходимости рассмотреть ряд таких вопросов:

***This is a very important component in which David stayed in and that he brought to God in prayer, as required proof, saying: I remember the days of old; I meditate on all Your works; I muse on the work of Your hands. We have arrived at the need to study these questions:***

А посему, хранить в своём сердце воспоминания дней древних и всех дел Божиих, совершённых Им в этих днях – это, по сути дела, хранить в своём сердце истину и правду, которые свидетельствуют пред Богом, о результатах великого дела Искупления, дающего Богу возможность, являть в нашем сердце множество Своих милостей.

***To keep in our heart a remembrance of the days of the old and all the works of Lord in these days – this means to keep in your heart truth and rightness, that testify before God the results of the great work of Redemption which gives God the opportunity to demonstrate His manifold mercies in our heart.***

Другими словами говоря, чтобы быть услышанным Богом – необходимо сохранять в своей памяти дела Божии, которые Он совершил в древних днях. В силу чего, мы пришли к необходимости рассмотреть ряд таких вопросов:

***In other words, to be heart by God – it is necessary to remember the works of God in the days of the old. Regarding this, we arrived at the need to explore these questions:***

**Во-первых** – Кем или чем по своей сущности является память дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***First – who or what by nature is a remembrance of God’s works in the days of the old.***

**Во-вторых** – Какое назначение призвана выполнять, память дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***Second – What purpose is a remembrance of God’s works in the days of the old called to fulfill?***

**В-третьих** – Какую цену необходимо заплатить, чтобы обладать памятью дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***Third – What price must we pay to remember God’s works in the days of the old?***

**И, в-четвёртых** – Какие результаты последуют от наличия в самом себе, памяти дел Божиих, запечатлённых в древних днях?

***And, fourth – What results will follow after discovering in ourselves a remembrance of God’s works in the days of the old?***

**\*Рассматривая вопрос первый:** Чем, сама по себе, является память, как по своей сущности, так и по своему определению?

\* ***Looking at the first question: What is a remembrance of God’s works, it’s properties and definition?***

Мы пришли к выводу, что память – это запас мыслей или кладезь образной информации и впечатлений полученных, из измерений физического мира; из измерений духовного мира, из измерения генетической линии, воспринятой нами от суетной жизни отцов.

***We came to a conclusion that remembrance – is that storage or well of information and impressions that we received from the physical and spiritual dimension from our genetic lineage of our forefathers and the events of the past and present. And so,***

Исходя из Писания, именно память, содержащаяся в человеке, определяет как суть самого человека, так и его суверенные границы.

***According to Scripture, the remembrance contained in a person defines the core of this person as well as his sovereign boundaries.***

Каковы мысли в душе человека, таков и он (Прит.23:7).

***For as he thinks in his heart, so is he. (Proverbs 23:7).***

Учитывая, что память – это информация содержащаяся, в формате мыслей следует, что сохраняя на скрижалях своего сердца, и затем, исповедуя пред Богом дела, совершённые Им в древних днях –

***Considering that remembering is information contained in the format of thoughts that we keep on the tablets of our heart and proclaim before God His works in the days of the old -***

Мы трансформируемся в образ нашего мышления, обуславливающий дела Бога, совершённые Им, в древних днях.

***We are transformed into the image of thinking, yielding the works of God, fulfilled by Him in the days of the old.***

Что, с нашей стороны, выражается в праве, – которое мы даём Богу на вмешательство в свою жизнь Его милостей. Как написано:

***Which on our end is expressed in the right that we give to God to interfere in our lives with His mercy. As it is written:***

Когда изнемогла во мне душа моя, я вспомнил о Господе, и молитва моя дошла до Тебя, до храма святаго Твоего (Ион.2:8).

***When my soul fainted within me, I remembered the LORD; And my prayer went up to You, Into Your holy temple. (Jonah 2:7).***

И, будем помнить что, в силу наших возможностей, которые Бог заложил в нас, в момент сотворения, мы не можем сохранять в своём сердце память дел Божиих, совершённых Им в древних днях и, одновременно взирать на дела человеческие.

***And we will remember that when focusing on the power of our abilities that God placed in us in the moment of our creation, we cannot keep in our heart the remembrance of God’s deeds fulfilled by Him in the days of the old and look at the works of humans at once.***

А посему, сохраняя, в своём сердце память дел Божиих, совершённых Им в древних днях – мы изглаживаем, как память дел человеческих, так и информацию, переданную нам, от суетной жизни наших отцов.

***And so, by keeping in our heart a remembrance of God’s works done by Him in the days of the old, we erase from our memory the deeds of people and information that was passed down from the sinful life of our forefathers.***

И напротив,сосредоточивая свой взор и свои мысли, на делах человеческих, мы **изглаживаем память дел Божиих,** в своём сердце. И, таким образом, сами лишаем себя права, на вечную жизнь и, сами обрекаем самого себя на погибель в озере огненном.

***When focusing our sight and our thoughts on human deeds, we erase a remembrance of God’s works in our heart. And in this manner, we deprive ourselves of the right to eternal life and condemn ourselves to death in the lake of fire.***

Сохранять в своём сердце, память дел Божиих, совершённых Им, в древних днях – это выбор, роль и ответственность человека.

***Keeping in our hearts a remembrance of God’s works done by Him in the days of the old – is the decision, role, and responsibility of man.***

**Память человека** сама по себе – это крепость и оружие человека. И если лишить его памяти, он будет выглядеть, как разрушенный город.

***The remembrance of man in itself – is the weapon of man. And if we deprive his memory, he will look like a destroyed city.***

У врага совсем не стало оружия, и города Ты разрушил; погибла память их с ними (Пс.9:7).

***O enemy, destructions are finished forever! And you have destroyed cities; Even their memory has perished. (Psalms 9:6).***

**Память дел Божиих**, в сердце человека – это наследие Христово и, передаётся это наследие, от одного праведного рода к другому.

***Remembrance of God’s works – is passed down, like the inheritance of Christ, from one righteous nation to another.***

Ты же, Господи, вовек пребываешь, и память о Тебе в род и род (Пс.101:13).

***But You, O LORD, shall endure forever, And the remembrance of Your name to all generations. (Psalms 102:12).***

**Память дел Божиих**, запечатлённая в сердце человека – является святыней Бога и, предметом Его немеркнущей славы.

***A remembrance of God’s works in the heart of man – is God’s holiness and the subject of His unfading glory.***

Пойте Господу, святые Его, славьте память святыни Его (Пс.29:5).

***Sing praise to the LORD, you saints of His, And give thanks at the remembrance of His holy name. (Psalms 30:4).***

Исходя из многих изречений Писания, все чудеса и дела Божии совершённые Им в древних днях – могут являться памятными в наших сердце, если будут записаны на скрижалях нашего сердца, как откровение того: Кем для нас является Бог и, что сделал для нас Бог.

***According to many sayings in Scripture, all of God’s miracles made by Him in the days of the old – are reminders, because they reveal: Who God is for us and what He has done for us.***

Памятными соделал Он чудеса Свои; милостив и щедр Господь (Пс.110:4).

***He has made His wonderful works to be remembered; The LORD is gracious and full of compassion. (Psalms 111:4).***

**При рассматривании вопроса второго:** Какое назначение, в отношениях между Богом и искупленным Им человеком, призвана выполнять память дел Божиих, произведённых Им в древних днях, запечатлённая на скрижалях нашего сердца?

***\* Studying the second question: What purpose, in the relationship between God and His redeemed child, is a remembrance of God’s works in the days of the old called to fulfill and sealed on the tablets of our heart?***

Мы, в определённом формате, уже рассмотрели три составляющих, которые служат памятью пред Богом и, остановились на исследовании четвёртой составляющей – это судный наперсник.

***We, in a certain format, looked at three components that serve as a memorial before God and we stopped to study the fourth component – this is, the breastplate of judgment.***

**4.** **Составляющей** назначение памяти дел Божиих, в нашем сердце – призван являться наперсник судный, на груди первосвященника.

***4. The next purpose of the remembrance of God works is – the breastplate on the chest of the high priest.***

Этот предмет, лежащий у сердца, на груди первосвященника, отличался от других предметов, служащих памятью пред Богом как, по своему статусу, и по своей чрезвычайности, так и, по своему назначению – так, как являлся постоянной памятью пред Богом.

***This item that lay near the heart on the chest of the high priest differed from the other items that served as a memorial before God. It differed in its status and its purpose – it served as a constant memorial before God.***

Практически, когда место поклонения в нашем сердце, соответствует нормам или требованиям истины, выраженной в порядке Божественной теократии, на которой Бог положил память Своего имени – то, для вхождения в присутствие Господне, нам необходим будет элемент постоянной памяти пред Господом.

***Basically, when the place of worship in our heart coincides to the norms and conditions of truth expressed in the order of God’s theocracy, on which God placed a memorial to His name – than for the entrance into the Lord’s presence, we will need an element of a constant memorial before the Lord.***

Это «наперсник судный», который мы должны носить постоянно у своего сердца, для постоянной памяти пред Богом. А это означает, что это постановление – относится, непосредственно к сердцу человека.

***This is a “breastplate of judgment” that we must always carry in our heart to serve as a constant memorial for God. And this means, that this decree, related directly to the heart of a person.***

Разумеется, что материал, средства, размеры и устройство «судного наперсника», мы можем получить, только одним путём, через наставление в вере. Но сделать и возложить его на своё сердце – это, уже наша святая роль и, наша ответственность пред Богом.

***The material, means, measurements, and make-up of the “breastplate of judgment” we can receive only one way – through edification in faith. But to build it and place it over our heart – this is our holy role and our responsibility before God.***

А посему, судный наперсник, как предмет постоянной памяти пред Богом – это образ формата постоянной молитвы.

***The breastplate of judgment as a subject of a constant memorial before God – is a format of constant prayer.***

Молитва, не соответствующая требованиям и характеристикам «судного наперсника», не имеет права, называться молитвой.

***Prayer that does not coincide with the conditions and characteristics of a “breastplate of judgment” does not have any right to be called a prayer.***

Только формат постоянной молитвы, даёт нам право, входить во Святилище, как царям и священникам Богу, которые призваны представлять интересы суда Божьего, в соответствии тех заповедей и уставов, которые обуславливают свод учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти, в двенадцати драгоценных камнях и, двенадцати именах сынов Иакова, написанных на этих камнях.

***This format of constant prayer gives us the right to enter into the Sanctuary as kings and priests of God, who are called to represent the interests of God’s judgment according to those commandments and statutes that are yielded by the teaching of Jesus Christ who came in the flesh, in two precious stones and the names of the twelve sons of Israel, written on these stones.***

Будьте постоянны в молитве, бодрствуя в ней с благодарением (Кол.4:2).

***Continue earnestly in prayer, being vigilant in it with thanksgiving. (Colossians 4:2).***

Постоянство в молитве, связано с бодрствованием, которое представлено в статусе судьбоносной заповеди, определяющей состояние и атмосферу нашего горящего светильника.

***Consistence in prayer, tied to vigilance, which is presented in the status of the fateful commandment, defines the state and atmosphere of our burning lamp.***

Итак, бодрствуйте на всякое время и молитесь, да сподобитесь избежать всех сих будущих бедствий и предстать пред Сына Человеческого (Лк.21:36).

***Watch therefore, and pray always that you may be counted worthy to escape all these things that will come to pass, and to stand before the Son of Man." (Luke 21:36).***

Порядок устройства судного наперсника, имеет последовательность: что, когда и как, следует делать, чтобы отвечать требованиям поклонников, которых ищет Себе Бог.

***The order of the make-up of the breastplate of judgment contains a sequence: what, when, and how we are supposed to do it so that we can answer to the conditions of God’s worshippers whom God searches for Himself.***

При нарушении последовательности в устройстве этого порядка, судный наперсник, обуславливающий состояние и природу поклонника, не может называться судным наперсником.

***If we break the order of this sequence, then the breastplate of judgment that yields the state and nature of a worshipper, cannot be called a breastplate of judgment.***

Но настанет время и настало уже, когда истинные поклонники будут поклоняться Отцу в духе и истине, ибо таких поклонников Отец ищет Себе. Бог есть дух, и поклоняющиеся Ему должны поклоняться в духе и истине (Ин.4:23,24).

***But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth." (John 4:23-24).***

Чтобы поклоняться Отцу в духе и истине – необходимо быть истинным поклонником, как по состоянию своего сердца, выраженного в его мотивах, в которых человек, говорит истину в сердце своём, так и по исповеданию этого состояния, которое обуславливает веру сердца.

***To worship the Father in spirit and truth – it is necessary to be a true worshipper according to the state of the heart, expressed in his motives in which a man speaks truth in his heart.***

Что на практике означает – не повреждать истины, в преследовании целей, установленных Богом в Писании, как это делали во все времена и, делают сегодня многие, либо в силу своего невежества, либо в силу своего лицемерия и корысти, либо в силу своей зависти.

***Which in practice means – to not damage the truth in the pursuit of goals that are set by God in Scripture, that many did before and many continue to do due to their ignorance or their hypocrisy or their jealousy.***

Итак, чтобы бодрствовать в молитве и, таким образом, отвечать требованиям состояния истинного поклонника, постараемся исследовать порядок устройства судного наперсника, в той последовательности, в которой он представлен в Писании.

***And so, to always be vigilant in prayer and in this manner, answer to the conditions of the state of a true worshipper, we will study the order and make-up of the breastplate of judgment in that sequence in which it is presented in Scripture.***

Сделай наперсник судный искусною работою; сделай его такою же работою, как ефод: из золота, из голубой, пурпуровой и червленой шерсти и из крученого виссона сделай его; он должен быть четыреугольный, двойной, в пядень длиною и в пядень шириною (Исх.28:15,16).

***"You shall make the breastplate of judgment. Artistically woven according to the workmanship of the ephod you shall make it: of gold, blue, purple, and scarlet thread, and fine woven linen, you shall make it. It shall be doubled into a square: a span shall be its length, and a span shall be its width. (Exodus 28:15-16).***

Мы отметили, что в Септуагинте, судный наперсник называется - «знамение правосудия».‬‬‬‬‬‬‬‬‬

***We have already noted that in the Septuagint, the breastplate of judgment is called - "a sign of justice."***

**Образ судного наперсника** – находит своё выражение, в совести человека, очищенной от мёртвых дел, на скрижалях которой, как на печати, запечатлено учение Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***The image of the breastplate of judgment – finds its expression in the conscience of man that is cleansed from dead works, on the tablets of which, as well as the seal, is the teaching of Jesus Christ who came in the flesh.***

Таким образом, именно – совесть, очищенная от мёртвых дел, с запечатлённой на её скрижалях истины и правды – будет обуславливать природу истинных поклонников, которые будут давать Богу право действовать, как в них, так и, через них, на «планете земля» и, именно – таких поклонников Отец Небесный, ищет Себе.

***A conscience that is cleansed from dead works, with a seal on the tablets of truth and rightness – will yield the nature of true worshippers who will give God the right to act in them and through them on “planet earth”. The Heavenly Father searches for these worshippers for Himself.***

Бог есть дух, и поклоняющиеся Ему должны поклоняться в духе и истине, ибо таких поклонников Отец ищет Себе (Ин.4:24,23).

***God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth, for the Father is seeking such to worship Him. (John 4:23-24).***

Невежество в познании истины, выраженной в учении Иисуса Христа, пришедшего во плоти, не позволит человеку – поклоняться в духе своей совести, не очищенной от мёртвых дел.

***Ignorance in the knowledge of truth, expressed in the teaching of Jesus Christ who came in the flesh, will not allow man – to worship in the flesh in his conscience that has not been cleansed from dead works and lacks truth, in the subject of a breastplate of judgment that defines his right – to enter into the presence of God, to represent His perfect will.***

Насколько нам известно, священный верхний ефод – это цельное тканое изделие, с отверстием для головы. А посему, и судный наперсник – это цельное тканое изделие, четыре угольное, двойное, в пядень длиною и в пядень шириною из золота, из голубой, пурпуровой и червленой шерсти и из крученого виссона.

***As far as we know, the sacred ephod top – is a woven product with an opening for the head. Therefore, the breastplate of judgment – is a whole woven product, doubled into a square, a span shall be its length and a span shall be its width. Made of gold, blue, purple, and scarlet thread and fine woven linen.***

Образ, цельного тканного четыре угольного, двойного изделия, в пядень длиною и в пядень шириною – это образ сердечного Святилища, состоящего из двух отделений: Святое и Святая-Святых.

***The image of a woven product doubled into a square, with a span as its length and its width – is an image of our heart’s Sanctuary, made of two parts: Holy and Holy of Holies.***

На предыдущем служении, насколько это позволил нам Бог и мера нашей веры, мы в определённом формате, уже рассмотрели размеры и материал из которого должен был устрояться судный наперсник.

**In previous sermons, as much as God and the level of our faith have allowed us, we in a certain format, have already studied the measurements and materials from which the breastplate of judgment was to be built.**

**А посему,** сразу обратимся к следующему требованию в устройстве судного наперсника, на скрижалях своего сердца гласит:

***And so we will turn to the next condition in the makeup of the breastplate of judgment on the tablets of our heart:***

И вставь в него оправленные камни в четыре ряда; рядом: рубин, топаз, изумруд, - это один ряд; второй ряд: карбункул, сапфир и алмаз; третий ряд: яхонт, агат и аметист; четвертый ряд: хризолит, оникс и яспис; в золотых гнездах должны быть вставлены они.

Сих камней должно быть двенадцать, по числу сынов Израилевых, по именам их; на каждом, как на печати, должно быть вырезано по одному имени из числа двенадцати колен (Исх.28:17-21).

***And you shall put settings of stones in it, four rows of stones: The first row shall be a sardius, a topaz, and an emerald; this shall be the first row; the second row shall be a carbuncle, a sapphire, and a diamond; the third row, a jacinth, an agate, and an amethyst; and the fourth row, a chrysolite, an onyx, and a jasper. They shall be set in gold settings.***

***And the stones shall have the names of the sons of Israel, twelve according to their names, like the engravings of a signet, each one with its own name; they shall be according to the twelve tribes. (Exodus 28:17-21).***

Драгоценные камни, должны были вставляться в золотые гнёзда. А посему – необходимо было прежде, как и в случае с раменами, приготовить и воткать в судный наперсник, двенадцать золотых гнёзд, в четыре ряда, по три на каждый ряд. Таким образом:

***The precious stones were supposed to be placed in gold settings. Therefore – it will be necessary, just as with the shoulders, to prepare and interweave twelve gold settings on the breastplate of judgment in four rows by three. In this manner:***

**Двенадцать золотых гнёзд**, вотканные в судный наперсник, приготовленные для вставления в них двенадцати драгоценных камней, соответствующими размеру золотых гнёзд – это образ, суда Божьего, в учении Иисуса Христа, пришедшего во плоти, написанный на скрижалях нашего сердца, который мы, как поклонники Бога, призваны представлять в своей постоянной молитве.

***Twelve gold settings interweaved in the breastplate of judgment, prepared for the twelve precious stones that coincided with the measurement of the twelve gold settings – is an image of the judgment of God in the teaching of Jesus Christ who came in the flesh, written on the tablets of our heart, which we, as worshippers of God, are called to represent in our continual prayer.***

И сказал Иисус: на суд пришел Я в мир сей, чтобы невидящие видели, а видящие стали слепы. Услышав это, некоторые из фарисеев, бывших с Ним, сказали Ему: неужели и мы слепы? Иисус сказал им: если бы вы были слепы, то не имели бы на себе греха; но как вы говорите, что видите, то грех остается на вас (Ин.9:39-41).

***And Jesus said, "For judgment I have come into this world, that those who do not see may see, and that those who see may be made blind." Then some of the Pharisees who were with Him heard these words, and said to Him, "Are we blind also?" Jesus said to them, "If you were blind, you would have no sin; but now you say, 'We see.' Therefore your sin remains. (John 9:39-41).***

**А, двенадцать драгоценных камней**, с вырезанными на них, как на печати, именами сынов Израилевых – это образ нашей молитвы, представляющей совершенные суды Бога.

***The twelve precious stones with the engravings of markings of the twelves names of the sons of Israel – is an image of our prayer that represents the perfect judgment of God.***

На практике, постоянная молитва, представляющая совершенные суды Бога – призвана происходить через исповедания нашими устами, веры сердца. Потому, что наша вера, определяется в послушании вере Божией, записанной на скрижалях нашего сердца.

***In practice, this is called to occur through the proclamation of our tongue the faith of the heart that is written on the tablets of our heart. Because our faith is defined by obedience to the faith of God that is written on the tablets of our heart.***

Расположение драгоценных камней, на судном наперснике, в четыре ряда, по три, хорошо просматриваются, как в двенадцати основаниях стены Нового Иерусалима, так и в расположении двенадцати ворот, по три, на каждой из четырёх сторон Нового Иерусалима.

***The location of the precious stones on the breastplate of judgment in rows of four by three are well looked at in the twelve foundational walls of the New Jerusalem, as well as the location of the twelve gates (three on the four sides of the New Jerusalem).***

Но, с одной разницей: на судном наперснике, на двенадцати драгоценных камнях, имена двенадцати сынов Иакова, вырезаны несколько в ином порядке, нежели в двенадцати основаниях стены Нового Иерусалима и, на двенадцати воротах нового Иерусалима.

***But on the breastplate of judgment, on the twelve precious stones, the names of the twelve sons of Israel are engraved in a different order than the twelve gates of the New Jerusalem.***

А посему, судный наперсник, в двенадцати драгоценных камнях, несёт в себе, несколько иные функции, иное назначение и, иное содержание, нежели в двенадцати основаниях стены и, в двенадцати воротах Нового Иерусалима. Далее:

***Therefore, the breastplate of judgment in the twelve precious stones, carries a different purpose and content than the twelve foundations of the wall and the twelve gates of the New Jerusalem that are built out of one whole gem. Furthermore:***

Следует учитывать, что двенадцать сыновей Иакова, никакого отношения к закону Моисееву, не имели и, не могли иметь. Потому, что – закон пришёл позже, когда они уже перешли в вечность.

***The twelve sons of Jacob had no relation to the law of Moses. They didn’t have one and they couldn’t have one. Because the law came later, when they had already moved on to eternity.***

И, ещё одна деталь, в расположении двенадцати драгоценных камней, на судном наперснике первосвященника – они расположены, снизу вверх, как растущее древо жизни, из почвы доброго сердца.

***One other detail in the placing of the twelve precious stones on the breastplate of judgment of the priest – they are placed from bottom up, like the growing tree of life, from the soil of a good heart.***

Например: **Двенадцать оснований стены**, Нового Иерусалима, выполненные в достоинстве двенадцати драгоценных камней – призваны служить начальствующим основанием нашего спасения, функции которых, призваны приводить нас к совершенству.

***For example: Twelve foundations of the wall of the New Jerusalem fulfilled in the virtue of the twelve precious stones – are called to serve as the main foundation of our salvation, whose functions are intended to bring us to perfection.***

**Двенадцать ворот**, Нового Иерусалима, каждое в достоинстве одного цельного жемчуга, представляющие образ живой жертвы – призваны служить свидетельством нашего пребывания в напастях Христовых, функции которых, призваны быть ключом, открывающим путь к дереву жизни, обуславливающего в нашем сердце Царство Небесное.

***Twelve gates of the New Jerusalem, each carrying the virtue of one gemstone, representing an image of a living sacrifice – are intended to serve as testimony of our abiding in the trials of Christ, whose functions are called to be a key that opens the path to the tree of life which yields the Kingdom of Heaven in our heart.***

**А, на судном наперснике**, двенадцать драгоценных камней, на скрижалях нашего сердца – призваны представлять нас, как поклонников Бога, пребывающих в постоянной молитве, служащей постоянной памятью пред Богом.

***The twelve precious stones on the breastplate of judgments on the tablets of our heart – are called to represent us as God’s worshippers who abide in continual prayer.***

На практике, постоянная молитва, изливающаяся из сердца человека – призвана представлять интересы совершенной воли Божией.

***In practice, continual prayer that flows from the heart of man – is intended to represent the interests of the perfect will of God.***

**Постоянная молитва** – это выражение нашего упования на Бога, которое на скрижалях нашего сердца, представлено в двенадцати драгоценных камнях, с вырезанными на них двенадцатью именами патриархов и, вставленных в золотые гнёзда судного наперсника.

***Continual prayer – is an expression of our trust in God, which on the tablets of our heart, is presented in twelve precious stones with engravings of the names of the twelve patriarchs, placed in the golden settings of the breastplate of judgment.***

Итак не оставляйте упования вашего, которому предстоит великое воздаяние (Евр.10:35). А посему:

***Therefore do not cast away your confidence, which has great reward. (Hebrews 10:35). Therefore:***

Двенадцать драгоценных камней, на судном наперснике, применительно к нашей постоянной молитве – это свидетельство нашего упования на Бога, которое даёт нам возможность, познавать и пребывать, в учении Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***Twelve precious stones on the breastplate of judgment in relation to our continual prayer – is evidence of our trust in God that gives us the right to know and abide in the teaching of Jesus Christ who came in the flesh.***

Таким образом, если в нашем сердце не будет начертан Новый Иерусалим, с наличием стены состоящей, из двенадцати драгоценных оснований и, двенадцати ворот, состоящих из жемчуга.

***In this manner, if the New Jerusalem is not in our heart and we do not have the walls from the twelve precious stones and the twelve gates out of stones,***

У нас, не будет никакой возможности, и выстроить с Богом отношения, на уровне судного наперсника, с двенадцатью драгоценными камнями и Уримом и Туммимом, наделяющих нас юридическим правом, входить пред Лице Господне и, представлять Его совершенные суды.

***We will not have the opportunity to build a relationship with God on the level of the breastplate of judgment with the twelve precious stones and Urimm and Thummim, that give us the legal right to enter before the Face of the Lord and represent His perfect judgments.***

И, чтобы лучше уразуметь, каким образом, устроение судного наперсника на скрижалях нашего сердца, будет являться постоянной святынею и памятью пред Богом, в предмете наших постоянных молитв, в которых мы получаем возможность, призывать Бога.

***And to better understand how building ourselves into a breastplate of judgment on the tablets of our heart will be a constant holiness and memorial before God, in the subject of our constant prayers where we receive the right to call on God.***

То имена сынов Израилевых, вырезанные на драгоценных камнях, как на печати, на судном наперснике Первосвященника, должны быть написаны, на скрижалях нашего сердца, в порядке, их рождения.

***Than the names of the sons of Israel engraved on the precious stones, like on the seals, on the Priest’s of the breastplate of judgment, are supposed to be written on the tablets of our heart in the order of their birth.***

Потому, что драгоценные камни, вставленные в золотые гнёзда, в судном наперснике, на скрижалях нашего сердца – будут свидетельствовать о нашем достоинстве и наших правах пред Богом.

***Because the precious stones that are placed in the golden settings on the breastplate of judgment on the tablets of our heart – will testify of our virtue and our rights before God.***

А, имена сынов Израилевых, вырезанные на двенадцати драгоценных камнях, судного наперсника – призваны демонстрировать пред Богом наши свойства и функции, обусловленные постоянными молитвами, служащими постоянной памятью пред Богом и, дающими Ему право, постоянно действовать через нас, на планете земля.

***The names of the sons of Israel engraved on the twelve precious stones of the breastplate of judgment – are called to demonstrate our properties and functions before God, that are yielded by constant prayers which serve as a continual memorial before God, giving Him the right to continually work through us on planet earth.***

Мы отметили, что исходя из значений иврита, двенадцать драгоценных камней на наперснике судном, предположительно – демонстрировали, определённые имена Бога, с которыми призван был сотрудничать истинный поклонник Бога.

***We have noted that according to the Hebrew meanings of the twelve precious stones on the breastplate of judgment – demonstrated certain names of God with which a true worshipper of God was supposed to cooperate with.***

А, двенадцать имен сыновей Иакова – демонстрировали свойства и функции, которыми призван был обладать поклонник Бога.

***The twelve names of the sons of Jacob – demonstrated the properties and functions that a worshipper of God was intended to have.***

**Судный наперсник** – это предмет **постоянной памяти** пред Богом, определяющий истинного поклонника, в ранге царственного священства и, служащий эталоном, поклонения в духе и истине и, эталоном постоянной молитвы.

***Breastplate of judgment – is an item of a constant memorial before God, that defines a true worshipper in the rank of a king and priest and it serves as a standard of worship in the spirit and in truth, and a standard of constant prayer.***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Хризолит** - представляет имя Бога, в величии Огня.  ***Chrysolite – represents the name of God in the might of Fire.***  **Завулон**  ***Zebulun***  Свойство поклонника, княжить над собою.  ***Property of a worshipper to rule over himself.*** | **Оникс** – представляет имя Бога, как Господина.  ***Onyx – represents the name of God, as Lord.***  **Иосиф**  ***Joseph***  Свойство поклонника, расширяться в Боге.  ***Property of a worshipper to expand in God.*** | **Яспис** – имя Бога Эль-Хай – Бог Живой.  ***Jasper – the name of God – El – Living God.***  **Вениамин**  ***Benjamin***  Свойство поклонника, уповать на Бога.  ***Property of a worshipper to trust in God.*** |
| **Яхонт** – Элохим – Всевышний Бог Сил.  ***Jacinth – Elohim – God Almighty is Strong.***  **Гад**  ***Gad***  Свойство поклонника, пребывать в пределах своего удела.  ***Property of a worshipper to abide in the limits of his calling.*** | **Агат –** имя Бога, Всевышний.  ***Agate – the name of God, Almighty.***  **Асир**  ***Asher***  Свойство поклонника, быть пленником Бога, в достоинстве Его раба.  ***Property of a worshipper to be a captive of God, in the virtue of His servant.*** | **Аметист –** это Животворящий Бог.  ***Amethyst – Life-giving God.***  **Иссахар**  ***Issachar***  Свойство поклонника, исповедывать веру своего сердца, в доброе воздаяние от Бога.  ***Property of a worshipper to proclaim the faith of his heart, in a good reward from God.*** |
| **Карбункул –** имя Бога Элоах – Почитаемый.  ***Carbuncle – name of God Eloah – Respected.***  **Иуда**  ***Judah***  Свойство поклонника, восхвалять Яхве, в сфере Завета Крови, в котором мы получаем оправдание.  ***Property of a worshipper to praise Yahweh in the sphere of the Covenant of Blood, where we receive justification.*** | **Сапфир –** имя БогаАйин – Око Солнца.  ***Sapphire - Ayin - Eye of the Sun.***  **Дан**  ***Dan***  Свойство поклонника, выраженное в праве, производить праведные суды Бога.  ***Property of a worshipper expressed in the right to practice the rightful judgments of God.*** | **Алмаз –** имя Бога Эль-Хай – Бог Живой.  ***Diamond - Hayy - Living God.***  **Неффалим**  ***Naphtali***  Свойство поклонника, вести молитвенную борьбу, против сил преисподней, во Святом Духе.  ***Property of a worshipper to conduct prayer battle with the Holy Spirit against the powers of darkness.*** |
| **Рубин –** имя Бога Мэлэх – Царь.‬‬‬‬  ***Sardius – name of God Melech – King.***  **Рувим**  ***Reuben***  Свойство поклонника, в крепости Божией и, в начатке силы Его, верх достоинства Божия и верх могущества Его.  ***Property of a worshipper, in the might of God and in the beginning of His strength.*** | **Топаз –** имя Бога  Гамаль – Распорядитель вознаграждения и кары.  ***Topaz - Gamal - The manager of rewards and punishments***  **Симеон**  ***Simeon***  Свойство поклонника, в способности, слышать голос Божий в своём сердце и, быть услышанным Богом.  ***Property of a worshipper in the ability to hear the voice of God in his heart and be heard by God.*** | **Изумруд –** имя Бога Адар – Огонь Сияющий.  ***Emerald – name of God Adare - Fire Shining***  **Левий**  ***Levi***  Свойство поклонника, в способности, прилепляться к Богу, в сфере сотрудничества нашего креста, с крестом Христовым.  ***Property of a worshipper in the ability to be attached to God, in the sphere of our cooperation of our cross with the cross of Christ.*** |

**Устройство судного наперсника** – содержит в себе, тот же порядок, что и устройство, двенадцати драгоценных оснований стены нового Иерусалима и, устройство двенадцати жемчужных ворот, но только, с иными функциями и, иным назначением.

***The makeup of the breastplate of judgment – contains a sequence of the twelve precious stones of the walls of the new Jerusalem and in the make-up of the twelve pearly gates, but with different functions and different purposes.***

И прежде, чем мы непосредственно приступим к рассматриванию в себе двенадцати свойств поклонника, позволяющие нам поклоняться в духе и истине, следует ещё раз отметить, что точно так же, как

***Before we begin to study the twelve properties of a worshipper that allow us to worship in spirit and truth, we should once again note that the same way***

Всё великолепие и порядок Храма, создавалось только для одного священного предмета и, обслуживало только один священный предмет – это золотой Ковчег Завета.

***All of the grandeur and order of the Temple was made for only one holy object, and it served only one holy object – the golden Ark of the Covenant.***

Точно так же, и ефод первосвященника, с прикреплённым к нему судным наперсником, создавался и обслуживал, только один священный предмет, который в точности, призван был дублировать и исполнять функции золотого ковчега – это Урим и Туммим.

***The same way the ephod of the highpriest with the breastplate of judgment was created and served only one holy object, which was exactly called to double and fulfill the functions of the golden ark – this is, Urimm and Thummim.***

Как золотой Ковчег Завета, так и судный наперсник – образно представляли совесть человека, очищенную от мёртвых дел.

***The golden Ark of the Covenant and the breastplate of judgment – figuratively represented the conscience of a person that has been cleansed from dead works.***

**Урим и туммим** – это «свет и совершенство», «свет и право» или, «откровение и истина».

***Urimm and Thummim – is “light and perfection”, “light and right” or, “revelation and truth”.***

Десятословие, положенное внутрь Ковчега Завета – являлось истиной. И эту истину, в судном наперснике представлял – Туммим.

***The Decalogue placed inside of the Ark of the Covenant – was truth. And this truth was presented on the breastplate of judgment as – Thummim.***

А откровение, которое человек мог получать над крышкой Ковчега Завета, в судном наперснике представлял Урим. А посему:

***The revelation that a person could receive under the lid of the Ark of the Covenant, was presented in the breastplate of judgment as – Urimm. Therefore:***

Поклонником Бога, мог быть только тот человек, который обладал совестью, очищенной от мёртвых дел или же, мудрым сердцем, на скрижалях которого, запечатлена истина, в предмете Туммима.

***Worshippers of God could only be a person who had a conscience that was cleansed from dead works, or a wise heart on the tablets of which truth was sealed, in the subject of Thummim.***

В силу чего, откровение Божие, в предмете Урима, могло почивать – только в границах истины, которую представлял Туммим, в учении Иисуса Христа, пришедшего во плоти, как написано:

***Because of this, the revelation of God in the subject of Urimm could only abide in the boundaries of truth that were represented by Thummim in the teaching of Jesus Christ who came in the flesh. As it is written:***

И вот, Я в сердце всякого мудрого вложу мудрость, дабы они сделали все, что Я повелел тебе (Исх.31:6).

***I have put wisdom in the hearts of all the gifted artisans, that they may make all that I have commanded you. (Exodus 31:6).***

**1. Драгоценным камнем** судного наперсника, в нижнем ряду, на скрижалях нашего сердца, обуславливающего наше достоинство пред Богом, как Его поклонников, через которых Он постоянно мог бы проявлять Свои интересы на планете земля, служило постоянной памятью пред Богом – достоинство рубина.

***1. The precious stone of the breastplate of judgment, on the bottom row, on the tablets of our heart, yielding our virtue before God as His worshippers, through whom He could always manifest His interests on planet earth, serving as a constant memorial before God – is the virtue of sardius.***

А, именем, вырезанным на этом камне – являлось имя Рувима, первенца Иакова, который являлся крепостью и начатком его силы.

***The name engraved on this stone – was the name Reuben, Jacob’s firstborn, who was the might and the beginning of his strength.***

Рувим, первенец мой! ты – крепость моя и начаток силы моей, верх достоинства и верх могущества (Быт.49:3).

***Reuben, you are my firstborn, My might and the beginning of my strength, The excellency of dignity and the excellency of power. (Genesis 49:3).***

**Натуральный рубин** – бесспорный фаворит и, самый дорогой драгоценный камень в мире. Рубин идеального качества, будет стоить дороже бриллианта, при таком же качестве и весе.

***Natural sardius - the undisputed favorite, and the most expensive gemstone in the world. Sardius is of perfect quality, and it will cost more than a diamond, with the same quality and weight.***

Всё потому, что в природе очень редко встречаются совершенные рубины ещё и больших размеров.

***All because in nature, it is very rare to find perfect sardius’. Especially in big sizes.***

Наибольшая сумма, когда либо уплаченная, была зафиксирована в 2006 году 15 февраля. Знаменитый лондонский ювелир, Лоуренс Графф, заплатил невероятную, рекордную сумму. 425 тысяч фунтов стерлингов за каждый карат 8.62 каратного рубина. Что в сумме составило 3.6 миллиона фунтов стерлингов.

***The highest amount ever paid was recorded in 2006 on February 15. The famous London jeweler Laurence Graff paid an incredible record amount. 425,000 pounds per carat 8.62 carat sardius. For a total of 3.6 million pounds.***

И, как мы отметили, каждый драгоценный камень, предположительно – демонстрировал какое-либо свойство и достоинство Бога, выраженное в определённом имени или титуле Бога.

***And as we have noted, each precious stone – demonstrated some kind of property and virtue of God, expressed in a certain definition of a name and title of God.***

**Драгоценный Рубин** – демонстрировал свойство и достоинства Бога, в имени – Царя царей и Господа господствующих.

***Precious sardius – demonstrated the property and virtue of God in the name – King of Kings and Lord of Lords.***

На одежде и на бедре Его написано имя: "Царь царей и Господь господствующих" (Отк.19:16).

***And He has on His robe and on His thigh a name written: KING OF KINGS AND LORD OF LORDS. (Revelation 19:16).***

Это имя Бога говорит о том, что Он является Царём и Господом только тех святых, которые царствуют и господствуют над своим призванием, выраженным, в-первую очередь, в свой личности.

***This name of God’s says that He is the King and Lord only for those saints, who are kings and rulers over their calling, expressed first and foremost, over themselves.***

Что указывает на тот фактор, что для того, чтобы быть поклонником Бога – необходимо обладать свойством и достоинством такого царя и такого господина, над которым может царствовать Бог.

***This points to the fact that in order to be worshippers of God – it is necessary to have the property and virtue of a kind of king and ruler, over whom God could reign.***

Исходя же, из значения имени Рувима, как первенца, вырезанного на драгоценном камне рубине судного наперсника, в первом ряду снизу, который является – крепостью и начатком силы Божией, как верх достоинства и верх могущества Божия следует, что:

***According to the meaning of the name Reuben, the firstborn, engraved on the precious sardius stone on the breastplate of judgment, on the first row from the bottom, which is – the might and beginning of God’s strength, we note that:***

**Первый принцип**, положенный в основание, последующих принципов – это поклонение или же, молитва, в которой мы, как святыня Господня, призваны представлять себя Богу в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для постоянной памяти пред Богом.

***The first principle placed as the foundation of the following principles – is worship or prayer, where we, as God’s holiness, are called to present ourselves to God as a living sacrifice, holy and acceptable to God for a continual memorial before God.***

Суть постоянной молитвы, в значении имени Рувима состоит в том, что функции такого поклонения, призваны выражаться, в почтении Бога самого себя, как начатков, облечённых в достоинство десятин,

***The core of continual prayer in the meaning of the name Reuben is in the fact – that the functions of this kind of worship are called to be expressed in presenting ourselves to God as firstfruits who are clothed in the virtue of tithes,***

В которых мы, чтобы служить постоянной памятью пред Богом – призваны отделить себя от мира, от своего дома; и, от своей душевной жизни – точно так же, как мы отделяем наши начатки, в формате десятин, чтобы отождествиться с ними.

***In which we, to serve as a continual prayer before God – are called to separate ourselves from the world, from our household, and from our carnal life – the same way we separate our firstfruits, in the format of tithes, to identify with them.***

А, такое осознанное и желанное освящение, обусловленное нашим отделением от всего того, что бросает вызов собственности Бога, в лице нашего народа; нашего дома; и наших желаний – призвано и может происходить, не иначе, как только, в сотрудничестве несения нашего креста, с крестом Христовым.

***This kind of realization and desire to be consecrated is seen as our separation from all that defies God’s property, in the face of our nation; our household; and our desires – is called to and can occur, when we cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ.***

А я не желаю хвалиться, разве только крестом Господа нашего Иисуса Христа, которым для меня мир распят, и я для мира (Гал.6:14).

***But God forbid that I should boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world has been crucified to me, and I to the world. (Galatian 6:14).***

В противном случае, приношение самого себя, как начатков Богу, облечёнными в формат десятин, не сможет рассматриваться почтением Бога и, быть постоянной памятью пред Его Лицом.

***Otherwise, bringing ourselves as firstfruits to God, clothed in the format of tithes, cannot be seen as honoring God and cannot serve as a constant prayer before His Face.***

Чти Господа от имения твоего и от начатков всех прибытков твоих, и наполнятся житницы твои до избытка, и точила твои будут переливаться новым вином (Прит.3:9,10).

***Honor the LORD with your possessions, And with the firstfruits of all your increase; So your barns will be filled with plenty, And your vats will overflow with new wine. (Proverbs 3:9-10).***

Молитва, в которой человек, не представляет себя Богу, в жертву живую, святую и благоугодную, для разумного служения – является мерзостью и, не может являться и рассматриваться поклонением.

***A prayer in which a person does not present himself to God as a living sacrifice, holy and pleasing to God for reasonable service – is an abomination and cannot be considered as worship.***

Потому, что человек ищет не Бога и Его волю, содержащуюся в наследии нетленных сокровищ, которые он может получить, только в соработе своего креста, с крестом Христовым, а личной выгоды и, личного благословения для материального процветания, вне соработы своего креста, с крестом Христовым, как этого искал Каин.

***Because a person searches not for God and His will, contained in the inheritance of unfading treasures that he could receive only when taking up his cross with the cross of Christ, but for his own gain and his own blessing of material prosperity. Just as Cain searched for.***

Именно поэтому, для облечения себя в достоинство поклонника, выраженного в достоинстве драгоценного рубина, с вырезанным на нём именем Рувима – необходимо пустить серебро своего спасения в оборот, поместив его в смерть Господа, при заключении с Ним завета, в крещении водою – эталоном и образом которого, служат воды Ноя.

***It is because of this that clothing ourselves into the virtue of a worshipper expressed in the virtue of the precious sardius, with engravings of the name Reuben on it – it is necessary to the silver of our salvation into circulation by placing it in the death of the Lord when making a covenant with Him, in the baptism of water – a standard and an image of which, serve as the waters of Norad.***

В жару гнева Я сокрыл от тебя лице Мое на время, но вечною милостью помилую тебя, говорит Искупитель твой, Господь. Ибо это для Меня, как воды Ноя: как Я поклялся, что воды Ноя не придут более на землю, так поклялся не гневаться на тебя и не укорять тебя. Горы сдвинутся и холмы поколеблются,

- А милость Моя не отступит от тебя, и завет мира Моего не поколеблется, говорит милующий тебя Господь. Бедная, бросаемая бурею, безутешная!

Вот, Я положу камни твои на рубине и сделаю основание твое из сапфиров; и сделаю окна твои из рубинов и ворота твои – из жемчужин, и всю ограду твою - из драгоценных камней (Ис.54:8-12).

***With a little wrath I hid My face from you for a moment; But with everlasting kindness I will have mercy on you," Says the LORD, your Redeemer. "For this is like the waters of Noah to Me; For as I have sworn That the waters of Noah would no longer cover the earth, So have I sworn That I would not be angry with you, nor rebuke you.***

***For the mountains shall depart And the hills be removed, But My kindness shall not depart from you, Nor shall My covenant of peace be removed," Says the LORD, who has mercy on you.***

***"O you afflicted one, Tossed with tempest, and not comforted, Behold, I will lay your stones with colorful gems, And lay your foundations with sapphires. I will make your pinnacles of rubies, Your gates of crystal, And all your walls of precious stones. (Isaiah 54:8-12).***

Из этого места Писания следует, чтобы мы, как поклонники Бога, могли бы обладать достоинством рубина, с вырезанным на нём именем Рувима – нам необходимо будет, в смерти Христа, быть погружёнными в воды Ноя, которые демонстрировали жар гнева Бога.

***From this place of Scripture, we note that for us, as worshippers of God, to have the virtue of a sardius with the engravings of the name Reuben on it – we must, in the death of Christ, be immersed in the waters of Noah that demonstrated the heat of God’s anger.***

Только тогда, когда Бог удовлетворит требование Своей святости, в жаре Своего гнева, над Сыном Своим Иисусом Христом, в Его смерти, которой Он заслонил нас Собою и, в которую мы были погружены, в крещении водою достоинство рубина станет, как основанием для нашего созидания в Боге, как Его поклонников, так и, материалом для устройства наших окон, которые являются очами нашего сердца.

***Only then God can satisfy the conditions of His holiness in the heat of His anger over His Son Jesus Christ, in His death in which we are immersed in the baptism of water. The precious stone sardius will become the foundation of our building in God, as His worshippers, as well as the material for our windows, which are the eyes of our heart.***

Когда мы, повинуясь заповеди Божией, смотрим на невидимое наследие во Христе Иисусе и, с Иисусом – Бог получает возможность, облечь очи нашего сердца, в достоинство драгоценного рубина.

***When we obey the laws of God and look at the unseen inheritance in Jesus Christ and with Jesus – God will receive the opportunity to clothe the eyes of our faith in the virtue of precious sardius.***

Сердечные очи поклонника, обладающие достоинством рубина, способны представлять полномочия Божии, в имени Царя царей и Господа господствующих, что обуславливается в способности – при поклонении, представлять интересы и волю судов правды Божией.

***The eyes of the heart of a worshipper that have the virtue of sardius, are able to represent the powers of God in the name King of Kings and Lord of Lords, which results in the ability to – when worshipping God, represent the interests and will of the judgments of God’s rightness.***